

ФИЛМСКИ ФЕСТИВАЛ / FILM FESTIVAL
VIGIL OF SOUL

ИСТОРИЈА, КУЛТУРА, ДУХОВНОСТ

БДЕЊЕ ДУШЕ



СРЕМСКИ КАРЛОВЦИ, 19 - 21 ОКТОБРА 2007



БДЕЊЕ ДУШЕ VIGIL OF SOUL

ИСТОРИЈА, КУЛТУРА, ДУХОВНОСТ
HISTORY, CULTURE AND SPIRITUALITY

Filmski festival / Film festival

Сремски Карловци, 19 - 21 октобар 2007.

Организатори / ORGANIZERS

УДРУЖЕЊЕ ФИЛМСКИХ И ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ РАДНИКА ВОЈВОДИНЕ И
ПП ФИКС ФОКУС БЕОГРАД

Покровитељи / Patrons

Министарство за културу Републике Србије
Покрајински секретаријат за културу Војводине
Скупштина општина Сремски Карловци
Гимназија у Сремским Карловцима

Духовни покровитељ/Spiritual Patron

Његово Преосвештенство Владика Сремски Василије

Спонзор / Sponsor

ЖЕЛЕЗНИЦЕ СРБИЈЕ

Медијски спонзор

АРТ ТВ - Канал културе Београд

Сарадници у организацији/Colaboration

Туристичка организација Сремских Карловаца
Хотел "ДУНАВ" с Рестораном Сремски Карловци
Српска телевизија (Чикаго, САД)
"Magic box" - Нови Сад
Агенција "Karišik & Karišik" - Нови Сад
Агенција "Панорама" - Нови Сад
"НАВИП Фрушкогорац" д.о.о. - Петроварадин
Студио АУРА-Нови Сад
Студио ВИЛЕЊАК - Нови Сад
ЈГСП - Нови Сад

Извршни организатори / Executors

Срђан Илић
Мирослав-Бата Петровић

Односи с јавношћу/Public relation:

Олга Трифковић



Српски Православни Епископ
Епархије Сремске
Сремски Карловци

Е. бр. 573
14. септембар 2007.

УДРУЖЕЊЕ ФИЛМСКИХ И ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ РАДНИКА ВОЈВОДИНЕ
Господину Срђану Илићу

Нови Сад
Булевар М. Пупина 24

У вези Ваше молбе вр. 50/07 од 02. септембра 2007. извештавамо Вас да дајемо Наш Архијепископски Благослов и одобрење за одржавање Филмског фестивала крчкометражних филмова „БДЕЊЕ ДУШЕ“ у Богословији Светог Арсенија у Сремским Карловцима, октобра месеца 2007. године.

Упућујемо Вас да се, о припремама и самом току и времену одржавања Фестивала договорите са ректором Богословије протојерејем-ставрофором Душаном Петровићем...

С Благословом Божијим,

Епископ сремски
Василије с.р.

Serbian Orthodox Bishop
Of Srem's Eparchy
Sremski Karlovci

E. No. 573
14. spt. 2007.

ASSOCIATION OF MOVIE AND TV WORKERS OF VOJVODINA
To Mister Srđan Ilić

Novi Sad
24 M. Pupin Boulevard

Concerning your Petition, nr 50/07, from September 2nd 2007, we would like to inform you that we are giving you our Arch-Episcopal blessing and permission to organize and hold Short movies' festival VIGIL OF SOUL in Clerical College "Saint Arsenije" in Sremski Karlovci, during October 2007.

We would like to direct you to make an arrangement with the college rector protojerej-stavrofor Dušan Petrović regarding the preparations, festival's content and time...

With God's Blessing,

Srem's Bishop,
Vasilije

Реч иницијатора

Филмски фестивал под називом „Бдење душе“ замишљен је као манифестација документарних филмова који се бави историјом, културом и духовношћу Србије. Такав фестивал биће нека врста противтеже фестивалима кратког и документарног филма, код нас, на којима, нажалост, као инспирација преовладавају теме с негативним сликама савремене Србије и њене блиске прошлости.

Заправо, идеја „Бдење душе“ је један шире замишљен мултимедијални пројекат, састављен из више сегмената, са планираним дужим веком стварања и трајања.

Истоимена књига проф. Јована Радуновића, књижевника и филмског ствараоца из Сремске Митровице, већ је објављена и она на најафирмативнији начин говори о континуитету српске државности, културе и духовности, под „светлошћу православља“. Из ове књиге, и на основу ње, следи пројекат од пет дугометражних документарних филмова о Светој Гори Атоској, фрушкогорским манастирима, српским лаврама, српским светим горама и долинама, и српским сеобама. *Као трећи део пројекта, који прати ове подухвате идејотвораца и реализатора, и као нешто што треба да надживи и књигу и филмове, да трајно подсећа и враћа нову публику на њих, представља замишљени фестивал „Бдење душе“.*

Сваки фестивал мотивише ауторе, па ће их тако и овај мотивисати да стварају нова дела која одговарају профилу баш овог Фестивала. Фестивал „Бдење душе“ свакако ће допринети да се превазиђе дефицитарност филмоива о Србији с позитивном, а истинотом сликом.

Жеља нам је да привилегију гледања ових филмова немају само мештани Сремских Карловаца и шире околине, већ да се фестивал, из свог седишта - Сремских Карловаца, што више прошири на целу територију земље, па чак и на иностранство.

Идеја иницијатора и организатора је да око овог пројекта окупе, пре свега, оне градове који су, као и Сремски Карловци, у неком периоду били, или су данас, духовна и културна средишта нашег народа. Планирамо да, у овај ланац симултаног или репризног приказивања филмова, укључимо и културне пунктове наше дијаспоре у иностранству. Једино ће се тако наши напори, да путем филма допринесемо ширењу знања о Србији, њеној култури и духовности, претворити у стварни ефекат.

Проф. Јован К. Радуновић, Срђан Илић и
Мирослав-Бата Петровић

Initiator's Word

Movie festival, called “Vigil of Soul” is meant to be a spectacle of documentary films, which revolve around Serbian history, culture and spirituality. This festival is imagined as a sort of counterpoise to the other short film and documentary festivals throughout Serbia, which, sadly, uses the negative imagery of Serbia and its recent history.

In fact, the idea behind the “Vigil of Soul” is to create a wider multimedia project that contains several segments, with a hope that it is going to last for a longer period of time.

A book with the same name written by Professor Jovan Radunović, an author and a movie director from Sremska Mitrovica has already been published and it speaks positively of historical continuity of Serbian state, culture and spirituality, under the “guiding light of Orthodox Christianity”. Five feature-length movies featuring Holy Mountain of Atos, monasteries on Fruška Gora, Serbian monasteries, and Serbian Holy Mountains and Valleys, and also Serbian migrations are based on this book. As a third part of the project, which tracks the enterprises of the creators and executors, and also seen as something which is meant to outlive the book as well as films, to be a constant reminder, and to bring a new audience, represents the proposed festival “Vigil of Soul”.

Each festival motivates the authors, so this one should do the same, motivating them to create new works, which correspond to the profile of this festival in particular. “Vigil of Soul” will contribute to the overcoming movie shortage representing Serbia in a more positive, yet true way.

It is our wish that the privilege of watching these movies is not reserved solely for the population of Sremski Karlovci, but that the festival moves from this centre and spreads throughout the entire country, possibly even abroad.

The idea of initiators and organizers is to gather around this project those cities and towns, which are, or have been in some point in past spiritual and cultural centers of our people. We are also planning to involve cultural centers of our Diaspora abroad into this chain of simultaneous and rebroadcast shows. Only by doing that, and using a film as a medium, will our efforts of spreading knowledge of Serbia, its culture and spirituality turn into effect.

Professor Jovan K. Radunović, Srđan Ilić i
Miroslav-Bata Petrović

Изводи из рецензија

„Филмски фестивал под називом „Бдење душе“ замишљен је као фестивал, пре свега, документарних филмова који третирају најшире подручје српске историје, културе и духовности. У те жанрове спадају филмови о српској историји, државности, портрети знаменитих људи, филмови из области археологије, етнологије, историје уметности, савремене уметности, неговања традиције, екологије, па чак и о природним лепотама Србије и њених градова. Одмах је уочљиво да овде нема места филмовима са негативном конотацијом. Дакле, организатори су замислили и предлажу фестивал који ће на најафирмативнији начин говорити о Србији некада и сада...”

И још је нешто важно! Сремски Карловци нису случајно изабрани као место одржавања овог Фестивала. Ова некадашња престоница српске духовности, мала српска Атина, по својој историјској симболичности, и по свом средњеевропском изгледу, једино је право место за један овакав фестивал..“

*Миодраг Новаковић,
драматург и филмски критичар,
Београд*

„Сама идеја о оснивању, и њен садржај, ’пилот-пројекта’ фестивала овог профила програма, са седиштем у древним Сремским Карловцима, представља прави допринос и афирмацију једног дела филмског и тв стваралаштва код нас, чија се продукција махом промовише на пројекцијама поводом пригодних јубилеја значајних догађаја и датума, или на програмима тв станица, у преподневним или поподневним сатима... Циљна група филмске публике свакако ће бити представници образовних институција (основних и средњих школа), јер се филмови овог програма свакако уклапају у више наставних и других планова едукација ученика, на врло ефикасан начин – сликом (и речју, свакако)...“

Стојан Новаковић, сценариста, Нови Сад

Reviews' Selection

„Movie Festival “Vigil of Soul” is, first of all, created to be a festival of documentary films that are dealing with the widest aspects of Serbian history, culture and spirituality. This genre includes movies based on Serbian history, nationality, famous people portraits, as well as movies that are dealing with areas of archeology, history of art, contemporary art, tradition conservation, ecology and even movies about beauty of Serbian nature and cities. It is very clear that movies with negative connotation are not going to be seen on this festival. Therefore, organizers of the festival have created and are presenting the festival that will speak positively about Serbia of old and present times...

There is something else that is important! Sremski Karlovci has not been chosen randomly as a place for retaining the festival. This city was once a capitol of Serbian spirituality, a small Serbian Athens, and according to its historical symbolism, and its medieval appearance, it is the right place for a festival of this kind...”

*Miodrag Novaković,
Dramaturg and movie reviewer,
Belgrade*

“The very idea of founding, as well as content of this ‘pilot project’ festival in ancient Sremski Karlovci by bearing this program profile, it presents a real contribution and affirmation to the one of the aspects of the movie and TV creative work in this region, whose production is usually promoted by projections during occasional anniversaries on important events and dates, or is broadcasted in midmorning’s TV programs... Aimed group of the movie auditorium is, without any doubt, going to include representatives of educational institutions (elementary and high schools), because movies of this program are, at any rate, corresponding to wider educational area and other educational designs, on one very efficient manner – by using movie images (and its language, of course).”

Stojan Novaković, Scenarist, Novi Sad

КРАТКИ ИСТОРИЈАТ СРЕМСКИХ КАРЛОВАЦА

Сремски Карловци налазе се на обронцима Фрушке Горе, на 57-ом километру од Београда, а на 11-ом од Новог Сада. У овој вароши, током векова више пута паљеној и пустошеној, сачувало се, захваљујући богатству историјских догађаја уз мноштво културно-историјских споменика. Хронолошки се развој Сремских Карловаца може пратити још од најстаријих дана. Калакача, Лака Стаза, Селиште познати су локалитети неолитске културе.

Кроз Карловце су пролазили Грци и Келти и ту се задржавали краће или дуже време. Римљани су, осим стратешке важности (саобраћајнице и систем утврђења подигнутих обалом Дунава - тзв. „лимес“), увидели да је овај део фрушкогорског Срема погодан за гајење винове лозе. Један од римских императора с краја трећег века нове ере – Марко Аурелије Проб, пресадио је ову племениту културу у околини Дивоша. Тако уз лимес, који је овуда пролазио и штитио Империју од варварских најезда, римски период у историји Сремских Карловаца је уједно и период зачетка виноградарства у овим крајевима.

У време великих сеоба, од V до VIII века на овим просторима су, краће или дуже времена, боравили Источни Готи и Гепиди. Пропашћу ових последњих, нестаје сваки траг о насељима у карловачком атару у наредних седам и по векова.

У писаним документима место се први пут помиње као тврђава Каром 1308. године. Незнатни остаци овог утврђења могу се и данас видети на узвишењима изнад зграде Магистрата. Место је припадало разним племићким породицама. До 1521. године Каромом је господарила угарска племићка породица Батори. Те године је турски војсковођа Бали-бег освојио Каром, срушивши тврђаву која више није обнављана. Наредних 170 година Сремски Карловци ће бити део турске империје. О Сремским Карловцима је остало доста података из тог периода, забележених у путописима аустријских посланика. У једном од ових путописа, чији је аутор био Антун Вранчић 1533. године, први пут је забележено словенско име Карловци.

На крају Великог бечког рата (1683-1699), посредовањем Енглеске и Холандије, између Аустрије, Пољске и Венеције са једне, и Турске, са друге стране, склопљен је 26. јануара 1699. у свету познати Карловачки мир. Преговори су трајали 72 дана, а на узвишењу, на којем су дипломате преговарале, фрањевци су касније подигли Капелу мира. Карловачким миром Турци су потиснути са ових подручја и тек повремено прелазиће Дунав у пљачкашким налетима на територије које су изгубили. Од тада, историја Сремских Карловаца више ће се везивати за историју Хабзбуршке монархије.



Најзначајније поглавље у историји Сремских Карловаца и историје Срба у Војводини је XVIII век. Сремски Карловци су постали центар јавног, политичког, просветног и уметничког живота Срба настањених северно од Саве и Дунава. На основу Привилегија аустријског цара Леополда I из 1690. године, Србима је загарантована слобода вере, право избора архиепископа и црквене власти. На првом народно-црквеном сабору у Крушедолу 1708. године основана је Митрополија са седиштем у истоименом манастиру. Митрополија је пренета у Сремске Карловце тек одлуком Трећег народно-црквеног сабора одржаног 1713. године у време митрополита Вићентија Поповића.

У условима материјалног, политичког и културног успона у Сремским Карловцима су, двадесетих година XVIII века отворене прве више васпитно-образовне установе код Срба. О раду ових школа бринули су се сами митрополити, доводећи учене људе из Русије за учитеље и издржавајући школу и њене ученике.



Централистичке тежње и кочење развијања националне свести међу Србима биле су основ политике бечког двора, пре свега, царице Марије Терезије. У оваквим околностима важну улогу је одиграо митрополит Стефан Стратимировић, који је својим угледом и везама, али и активном политиком, заслужан за издавање царске повеље 1791. године. Тим чином обнародовано је оснивање прве гимназије у српском народу.

Карловачка гимназија отворена је 1. новембра 1792. године. Три године након оснивања гимназије, основана је и богословија, друга у православном свету, одмах после Кијевске духовне академије.

У време бурних револуционарних година 1848. и 1849, у Сремским Карловцима су се одиграли судбоносни догађаји за политички живот војвођанских Срба. Митрополит Јосиф Рајачић сазвао је сабор, у историји познат као Мајска скупштина, на којем је проглашено Српско Војводство, у чијем саставу су се нашле области Бачке, Барање, Срема и Баната. За војводу је изабран аустријски пуковник Србин Стеван Шупљикац, а дотадашња Митрополија проглашена је Патријаршијом. Титулу патријарха понео је сам Јосиф Рајачић. Изабран је Главни народни одбор, а формирани су и политички, економски, финансијски и други одбори. Године 1860. Српско Војводство прикључено је Угарској.

У Карловцима се 1904. оснива и прво српско Соколарско друштво. Након завршетка I светског рата Сремски Карловци улазе у састав Државе Срба, Хрвата и Словенаца 1. децембра 1918. године. За време II светског рата место је било у саставу Независне Државе Хрватске. Сремски Карловци су ослобођени 23. октобра 1944. године.

Данас у Сремским Карловцима живи око 9000 становника, тако да, иако мала бројем становника, ова варош има велики значај у српској историји, култури и духовности.

A SHORT HISTORY OF SREMSKI KARLOVCI

Sremski Karlovci is a small town situated on the slopes of Fruška gora, 57 kilometers from Belgrade and 11 kilometers from Novi Sad. In this town which was ignited and ravaged for several times a lot of historical and cultural monuments from the past still remained preserved, thanks to historical events. Chronological development of Sremski Karlovci can be viewed from the ancient times. Kalakača, Laka staza and Selište are the most famous archeological sites with finds dating the Neolithic period.

Greeks and Celts passed through Sremski Karlovci and stayed here for longer or shorter periods of time. Romans understood that beside strategic importance (communications and system of strongholds built on Danube banks - named "limes") this part of Srem also provides good conditions for wine growing. Caesar Marcus Aurelius Probus, roman emperor from the end of the 3rd century A.D., planted this culture in Divoš region. Roman period in the history of Sremski Karlovci is at the same time period of out breaking of wine growing in this region.

During the time of great migrations, from 5th to 7th century, various barbaric tribes such as Soths, Sopids, Huns and Avars passed through these areas and lived here for longer or shorter periods of time. When the Eastern Goths and Gethids were lost any trail of settlements in the region disappeared for next seven and a half centuries.

In written documents settlement is mentioned for the first time in 1308 as the "Karom" stronghold. Even today minor remains can be seen on the slopes behind the City Hall. Its owners used to change. It is known that until 1521 Karom was under rule of a Hungarian noble family Batori. In 1521 ottoman soldier Bali-beg demolished the stronghold which was never rebuild and he took over Karom. For the next 170 years Sremski Karlovci were part of the Ottoman empery. A lot of written document remained from that period, mainly written by Austrian ministers in their itineraries. In one of these itineraries, written by Antun Vranić in 1533, for the first time Slavic name Karlovci was used

At the end of the Great Viennese war (1863-1699), as a result of intercession of England and Holland, Austria, Poland and Venice on one side and Ottoman empire on the other side, on January 26th, 1699 the world wide famous Karlovci's peace treaty was concluded. Negotiations lasted for 72 days and on a slope where negotiation took place the Chappel of Virgin Mary of Peace was later built by Franciscans. With that peace treaty Ottomans practically withdrew from Middle Europe. They managed to cross back on lost territories over Danube in predatory forays only occasionally. Since then, the history of Sremski Karlovci is much more linked to the history of the Habsburg Monarchy.

The most important period in history of Sremski Karlovci and in history of Serbs in Vojvodina was 18th century. In that period Sremski Karlovci became center of public, political, educational and artistic life of Serbs settled north of Sava and Danube rivers. Based on privileges given by Austrian emperor Leopold I in 1690, Serbs were granted to have freedom of religion, right to choose archbishop and church authorities.

The Krušedol monastery became a center of the newly founded Mitropoly in 1708. On the third church convocation in 1713, during the time of mitropolitan Vićentije Popović, Karlovci became new center of the Mitropoly.

Economic, political and cultural rising of Sremski Karlovci during '20 of 18th century provided founding of first Serbian schools. Metropolitans themselves took care about schools functioning. They used to bring erudite people from Russia to work as teachers and paid for school and students costs.

Viennese royal politics, emperor's Maria Theresa above all other, had strong centralistic aspirations and tried to brake national conscience evolution among Serbs. It was practically the basis of their politics toward Serbs in Vojvodina. In these circumstances the most important role was of mitropolitan Stefan Stratimirović, who used his reputation and good connections as well as intensive political activity to carry through the Imperial Charter in 1791. This Charter meant that the first secondary school - gymnasium among Serbs could open. The Gymnasium in Sremski Karlovci started with work on 1st of November, 1792. Three years later the Orthodox Seminary, second among Orthodox Christians (the first one was in Kiev), started with its work.

During the rough revolutionary years in 1848 and 1849 Sremski Karlovci became the center of the Union of the South Slavs living in the Habsburg Monarchy. Some very important events took place here. Mitropolitan Josif Rajačić called a meeting which later in history became known as May Assembly. One of the decisions of the Assembly was, among other things, that the provinces of Srem, Bačka, Baranja, Banat and Tamiški Banat became one autonomous duchy (Vojvodina) and it is from that time that this part of our country has been called Vojvodina. The first elected duke was an Austrian general, Serb named Stevan Šupljikac. The Mitropoly got the rank of Patriarchy headed by Josif Rajačić. The temporary government was organized and was called The Main National Council. At the same time political, economic, financial and other councils were formed. In 1860 Serbian autonomous duchy - Vojvodina was appended to Hungary.

Karlovci was a town where in 1904 a first Serbian sport association - “Sokolarsko društvo” was founded. After the First World War ended Sremski Karlovci became the part of the new state of Serbs, Croats and Slovenians (Yugoslavia) on 1st of December, 1918. During the second world war town was part of so called Independent Country of Croatia. Sremski Karlovci was liberated on 23rd of October, 1944.

Today, Sremski Karlovci is town with approximately 9 000 inhabitants, but despite small number of inhabitants its significance for Serbian history, culture and spirituality is huge.

ПРОГРАМ ФЕСТИВАЛА

Петак, 19. октобар

10.00 – 12.00 Дочек и смештај гостију

13.00 Пријем доброшлице код Председника општине

14.00 Заједнички ручак

17.00 Пратећи програм – Партријаршки двор
Промоција књиге БДЕЊЕ ДУШЕ, и пројекција филма
ПИСМА ИЗ АМЕРИКЕ, (30') Јована К. Радуновића

18.00 Вечерња служба у Саборној цркви

20.00 Свечана сала Гимназије
Свечано отварање Фестивала и
прва званична пројекција филмова
ЧУВАРИ ТИШИНЕ, Драган Елчић, 18'
ЛАСТА, Срђан Марковић/Милан Белегишанин, 15'
ДАХ, Дејан Петровић, 12'
ГРАЂАЊЕ, Светлана Парошки, 25'
КО СЕ ЗАДЊИ СМЕЈЕ..., Мирослав Јовић, 7'
ИЗМЕЂУ ДВА СВЕТА, Владимир Борисављевић, 25'

22.00 Заједничка вечера

FESTIVAL'S PROGRAM

Friday, October 19th

10:00 – 12:00	Reception and accommodation of arrivals
13:00	Welcoming speech of the City President
14:00	Lunch
17:00	Additional program – Patriarchate Court (Patrijaršijski dvor) Promotion of the book VIGIL OF SOUL and showing the movie LATTEERS FROM AMERICA (30') by Jovan K. Radunović
18:00	Evening service in 'Saborna crkva'
20:00	Gymnasium Celebration Hall Festival Grand opening and the first official movie projection THE SILENCE KEEPERS, Dragan Elčić, 18' SWALLOW, Srđan Marković/Milan Belegišanin, 15' BUILDING, Svetlana Paroški, 25' THE ONE WHO LAUGHS AT THE END..., Miroslav Jović, 7' BETWEEN TWO WORLDS, Vladimir Borisavljević, 25'
22:00	Dinner

Субота 20. октобар

7.00-9.00 Доручак

**9.00-13.00 Организован обилазак знаменитости
Сремских Карловаца и околине**

Паралелно - Конститутивна седница Савета Фестивала

14.00 Заједнички ручак

**17.00 Пратећи програм – Сала Богословије
Пројекција филмова
КОРЕНИ (16'), Срђана Илића и
МАНАСТИР КУВЕЖДИН (30'), из ТВ серије „Фрушкогорски манастири“
Првослава Марића - Промоција нових филмских и ТВ пројеката**

18.00 Вечерња служба у Саборној цркви

**19.00 Сала Богословије
Друга званична фестивалска пројекција
У ПОЧЕТКУ БЕШЕ РЕЧ, Вељко Топаловић/Бошко Савковић, 59'
СТУДЕНИЧКИ ТРИПТИХ, Снежана Николајевић/Драгомир Зупанц, 50'**

**21.00 Свечана сала Гимназије
Трећа званична фестивалска пројекција
ВИМИНАЦИЈУМ, Илија Церовић/Др Миомир Кораћ/Виолета Недановски, 35'
АУТОПОРТРЕТ – ЈОВО ПЕТИЈЕВИЋ, Даница Аћимовић, 14'
СВАКИ ДАН СЕ СУНЦЕ РАЂА, Горан Дујаковић, 22,5'
НЕИМАРИ, Никола Лоренцин 55'**

23.00 Заједничка вечера

Saturday, October 20th

7:00 – 9:00	Breakfast
9:00 – 13:00	Organized sightseeing tour in Sremski Karlovci and surroundings
At the same time	Inaugural Assembly of Festival's Council
14:00	Lunch
17:00	Additional Program – Clerical College Hall Movie Projections The ROOTS, Srđan Ilić, 16' KUVEŽDIN Monastery, (30') – one part of TV series “Fruška Gora Monasteries”, director: Prvoslav Marić Promotion the new movie and TV projects
18:00	Evening service in ‘Saborna crkva’
19:00	Clerical College Hall The Second Official Movie Projection: In the Beginning was the Word, Veljko Topalović/Boško Savković, 59' STUDENICA'S TRIPTYH, Snežana Nikolajević/Dragomir Zupanc, 50'
21:00	Gymnasium Celebration Hall The Third Official Movie Projection: VIMINACIJUM, Ilija Cerović/Dr Miomir Korać/Violeta Nedanovski, 35' SELFPORTRAIT - JOVO PETIJEVIĆ, Danica Aćimović, 14' THE SUN RISES EVERY DAY, Goran Dujaković, 22,5' THE BUILDERS, Nikola Lorencin, 55'
23:00	Dinner

Недеља, 21. октобар

7.00-9.00 **Доручак**

10.00 **Завршна свечаност:
Проглашење награда,
Свечано затварање фестивала и
Пројекција награђених филмова**

12.00 **Испраћај гостију**

17.00 **Пројекција награђених филмова у Иригу**

20.00 **Пројекција награђених филмова у Сремској Митровици**

**Од 1. новембра– репризе у другим градовима
(цели програми или избори).**

Почетком 2008 – Седница Савета са следећим дневним редом:

- 1. Резимеи, утисци и закључци о Првом-промотивном Фестивалу;**
- 2. План и оквирни термини акција у 2008. години.**

Sunday, October 21st

7:00 – 9:00	Breakfast
10:00	Closing Ceremony Movie Awards Official Closing of Festival and projection of awarded movies
12:00	Departure of guests
17:00	Projection of awarded movies in Irig
20:00	Projection of awarded movies in Sremska Mitrovica

After November 1st, re-broadcasting in other cities
(whole programs or chosen parts).

At the beginning of 2008 – Council Meeting with next agenda:

1. Briefings, impressions and conclusions made on the
First promotional festival;
2. Plan and round schedules of actions in year 2008.



АУТОПОРТРЕТ ЈОВО ПЕТИЈЕВИЋ AUTOPORTRET OF JOVO PETIJEVIC

Кратак садржај/Synopsis

Јово Петијевић је скулптор врло необичног опуса и специфичног начина рада. Он открива облик, дрворезбари из целог трупца дрвета, чувајући језгро и енергију комада.

Обликује женске актове, тела спортиста, апстрактне форме, религиозне мотиве и велики серијал птица сова.

Најнеобичније од свега је начин рада:

Јово удара по длету својим десним дланом уместо чекићем, и тако четрдесет година.

Jovo Petijević is a sculptor of a very unusual opus and a specific method of work.

He discovers form, makes woodcarvings out of a whole tree trunk, thus preserving the core and the energy of the piece.

He shapes women nudes, athletes' bodies, abstract forms, religious motifs and a large series of sculptures of owls.

His method is the most peculiar of all:

Jovo hits the chisel with his right palm instead of a hammer, for forty years now.

Сценарио/Screenplay: Даница Аћимовић

Режија/Director: Даница Аћимовић

Камера/Photography: Драган Миљанић

Монтажа/Editing: Драган Стокић
Марко Степановић

Музика/Music: архивска

Продукција/Production: ТВ Нови Сад

Категорија/Category: уметност/art

Дужина/Running time: 14 мин

Даница Аћимовић ствара у документарном програму ТВ Нови Сад непуне две деценије.

То су били документарни записи етнологског и чисто документарног садржаја.

Радила је серијале портрета "Моји школски дани", "Сеоске цркве у Војводини", "Етнологија сеоских насеља", "Велике сеобе Срба", "Лаза Костић" и сл.

Danica Aćimović has been working for the Novi Sad TV documentary department for almost two decades. She is the author of a number of documentaries,

some of which dealt with ethnological issues, as well as a series of portraits

"My school days", "Village churches in Vojvodina", "The ethnology of villages",

"Great migrations of Serbs", "Laza Kostić" etc.



Даница
Аћимовић

ВИМИНАЦИУМ

VIMINACIUM

Кратак садржај/Synopsis

Римски град и војно утврђење Виминациум био је некада блистав град - богати храмови, луксузне виле, велике терме, амфитеатар... Похарали су га варвари пре много векова... Годионама су га прекривали талози земље и људске небриге.

Тек од недавно, започето је темељно научно откривање и заштита овог археолошког локалитета... Прича о некадашњем сјају и пропасти овог римског града скренула је пажњу не само националне, већ и светске јавности, која с нестрпљењем очекује да Виминациум, на светској културно-историјској сцени, заузме место које му с правом припада.

Roman town and fortification Viminatium was once a magnificent place – rich temples, luxurious houses, big thermals, theatres... Barbarians raided it many centuries ago... Years were passing, and dirt layers and layers of human unconcern covered it. Just recently, thorough scientific research and protection of this archeological spot began... The proof of past glory and disaster of this roman town attracted not only national, but world media, that are impatiently waiting for Viminatium to take back its place on the world's cultural-historical scene.



Сценарио/Screenplay: Илија Церовић
Стручни консултант: Др Миомир Кораћ
Режија/Director: Виолета Недановски
Камера/Camera: Дарко Докмановић, Тодор Јовић,
Др Фраган Миловановић,
Др Миомир Кораћ
Фотографија/Photography: Драган Станојковић
Монтажа/Editing: Биљана Кунијевић
Музика/Music: Предраг Антонијевић
Продукција/Production:
РТС/Научно-образовни програм
Категорија/Category: археологија/archeology
Дужина/Running time: 35 мин



ДАХ

BREATH

Кратак садржај/Synopsis

Кроз преплитање четири основна елемента (земља, вода, ваздух, ватра), кроз вечно кружење и обнављање, улазимо у свакодневицу једне патријалхалне породице у којој смерно обављање земаљских послова прати ритуале обраћања Богу.

Through the intertwining of four basic elements (earth, water, air, fire), through the eternal circulation and regeneration, we enter the every day life of a patriarchally oriented family in which the obedient performing of mundane duties is followed by rituals of prayer...

Сценарио/Screenplay: Дејан Петровић

Режија/Director: Дејан Петровић

Камера/Photography: Милан Станић

Монтажа/Editing: Андреја Маричић

Музика/Music: Сања Илић и "Балканика"

Продукција/Prodiction: Академија БК и

ПП Фикс Фокус Београд

Категорија/Category: етнологија/ethnology

Дужина/Running time: 12 мин.

Дејан Петровић је рођен у Ужици 1974. Завршио је учитељски факултет и ТВ режију на Академији уметности БК. На истој академији ради и као професор документарног филма, на катедри за ТВ режију. Важнији филмови: „Сан једног длета“ (награда „Бронзани витез“ на фестивалу „Златни витез“ у Русији), „Дах“ (награда „Златни витез“ и Специјална диплома на Фестивалу етнографског филма у Кучеву), „Рукама кроз живот“, „Богојављенска ноћ“...

Dejan Petrović was born in Užice in 1974. he graduated from the Teacher-Training School. He is also graduated TV directing at The Academy of Arts "BK".

Filmography: The "Golden Knight" award and a special diploma (Festival of Ethnography Film in Kučevo) for the film "Breath", Bronze Knight for the film "A chisel's dream", "Handling life", The eve of Epiphany"



Дејан Петровић

ГРАЂАЊЕ

BIRTH AND BUILDING

Кратак садржај/Synopsis

Природа и човек трају и нестају у кружном току рађања, настајања и нестајања који можемо да назовемо “circulus viciosus”. Уметничко дело, инсталације коју вајар прави, по узору на природу и човека у њој, одражава кружни ток и симболима кодира и декодира.

Nature and man last and disappear in a circular flow of birth, origination and disappearing that can be called “circulus viciosus”. The work of art, inspiration that the sculptor makes according to the nature and the man in it, preserves the circular flow and codes and decodes by symbols.



Сценарио/Screenplay: Светлана Парошки
Режија/Director: Светлана Парошки
Камера/Photography: Душан Весковић
Монтажа/Editing: Саша Арсић
Музика/Music: архивска/archiv
Продукција/Prodiction: РТВ Војводине
Категорија Category: уметност/art
Дужина/Running time: 25 мин.



Светлана
Парошки

Светлана Парошки двадесет и три године ради у Телевизији Нови Сад, сада ТВ Војводине, у секторима: Маркетинг, Културно-уметнички програм, Информативни програм и Документарно-образовни програм. Дипломирани је политиколог-новинар. Престала је одавно да броји емисије и филмове које је урадила из области етнологије, антропологије, историје, археологије, геологије, географије и уметности... За њих је више пута награђивана.

Svetlana Paroški – She has been working for 23 years in TV Novi Sad, now TV Vojvodina in Marketing, Culture and Art Programme, Informative and Documentary and Educational Programmes. She is graduated politicologist-journalist. Long ago she has stopped counting broadcasts, films she had made in the sphere of etnnology, anthropology, history, archeology, geology, geography, arts... She has been awarded for them several times.



ИЗМЕЋУ ДВА СВЕТА

BETWEEN TWO WORLDS

Кратак садржај/Synopsis

Писац Миодраг Борисављевић, кога су звали «Српски Тургенев», педесетих година живео је у Лавачкој шуми код Апатина, где су га посећивали тада млади писци, чији је био идол.

The writer Miodrag Borisavljević, who was called «the Serbian Turgenev» used to live in the Lavač forest near Apatin in the '50s, where he was visited by young authors, who considered him their idol.

Сценарио/Screenplay: Мирјана Павићевић

Владимир Борисављевић

Режија/Director: Владимир Борисављевић

Камера/Photography: Мирослав-Бага Петровић

Владимир Борисављевић

Монтажа/Editing: Андреја Маричић

Музика/Music: Ненад Јелић

Продукција/Production: ПП Фикс Фокус Београд

Категорија/Category: уметност/art

Дужина/Running time: 25 мин.

Владимир Борисављевић рођен је 1952. Аутор је 11 кратких филмова. Његови филмови су учествовали на многим међународним и домаћим фестивалима документарног и краткометражног филма и добитник је већег броја награда.

Vladimir Borisavljević was born in 1952. He is the author of 11 short films. His films have been screened at several international film festivals, including the Yugoslav Documentary and Short Film Festival. He is a recipient of several awards. His oeuvre includes: Трагања (Pursuits, 1994.), Стокхолм (Stockholm, 1995), Requiem (1996), Протест (The Protest, 1997), Круг (The Circle, 1998), Шаховски живот (A Chess Life, 1999), Сан (A Dream, 2000), Између два света (Between Two Worlds, 2001), Елегија (Elegy, 2002), Буђење (The Awakening Up, 2003) and Страст (Passion, 2005)



Владимир
Борисављевић

КО СЕ ЗАДЊИ СМЕЈЕ...

HE WHO LAUGHS LAST...

Кратак садржај/Synopsis

Кратки анимирани филм “Ко Се Задњи Смеје...” је морално-еколошка гротеска о три дрвета која на саркастичан начин приказује човеков однос према животном окружењу.

The short animated film “He Who Laughs Last...” is the moral and the ecological grotesque about three trees and at the same time the sarcastic story about a man and his environment.



Сценарио/Screenplay: Мирослав Јовић
Режија/Director: Мирослав Јовић
Анимација/Animation: Александар Roth
Монтажа/Editing: Мирослав Јовић,
Александар Roth, Ђура Ђурчић
Музика/Music: Милан Керезовић Кецећ
Продукција/Production: Студио “Вилењак” Нови Сад
Категорија/Category: екологија/ecology
Дужина/Running time: 7 мин.



Мирослав
Јовић

Мирослав Јовић рођен је 1973. године у Новом Саду где је 1999. године дипломирао режију луткарског позоришта. Кратке филмове, спотове, ТВ серије и радио драме снима од 1996. године; “Ко се задњи смеје...” , 2006, анимирани филм (Специјално признање на 15-том МЕФЕСТ-у у категорији еколошког филма „за посебан допринос промовисању природе Србије и потребе њеног очувања“); “Тријумф невоље”, 2005, кратки анимирани; “Симбиоза”, 2004, кратки анимирани; “Hoola Hop”, 2001, кратки играни филм; “Много ничега око буке”, 2000, средњеметражни играни (награда за најбољи неми филм на 3. југословенском фестивалу јефтиног филма, Суботица); “Пачке Нао”, 1996, кратки играни;

Miroslav Jovic (1973) was born in Novi Sad where he graduated direction of puppet theatre in the year of 1999. He is filming short movies, music videos, TV serials and radio dramas since 1996. “He Who Laughs Last...” , 2006, animated film; “Triumph of E-will”, 2005, short animated film; “Symbiosis” 2004, short animated film; “Hoola Hop”, 2001, short film; “To much nothing about ado”, 2000, middle- length film; “Downside up”, 1006, short film;

ЛАСТА

SWALLOW

Кратак садржај/Synopsis

Старац је у својој усамљености, безграничном љубављу и стрпљењем успео да припитоми ласту...

An old man in his solitude succeeded in taming a swallow by using his unlimited love and patience.

Сценарио/Screenplay: Жељко Марковић
Режија/Director: Милан Белегишанин
Камера/Photography: Љубомир Глушица
Монтажа/Editing: Саша Армбрустер
Музика/Music: архивска/archiv
Продукција/Production: РТВ Војводине
Категорија/Category: духовност/spirituality
Дужина/Running time: 15 мин.

Редитељ Милан Белегишанин (1956) – важнији документарни филмови: „Крик“, 1991, (Златна медаља „Београд“ за режију), „Шапутање живота“ (Сребрна медаља „Београд“ за режију и награда ТВ Новости), „Замкови Војводине“, „Пратиоци“, „Свеће у равници“, „Сва Гојкова Блага“, 2004, „Ласта“, 2007; /Сви у продукцији, ТВ Нови Сад, данас РТВ Војводине/.

Director Milan Belegišanin (1956) – important documentaries: The Scream (Krik, 1991 – The Golden Director Price “Belgrade”), Whisperings of Life (Šaputanje života, The Silver Director Price “Belgrade” and the Price given by TV Novosti), Castles of Vojvodina (Zamkovi Vojvodine), Followers (Pratioci), Candles in the Valley (Sveće u ravnici), All Gojko’s Treasuries (Sva Gojkova blaga, 2004), Swallow (Lasta, 2007) – /All of these documentaries were produced by TV Novi Sad, presently known as RTV Vojvodina/.



Милан
Белегишанин

НЕИМАРИ

THE BUILDERS

Кратак садржај/Synopsis

Прича о двојици великих савремених градитеља, Шабачко-ваљевском Владики Лаврентију и Немцу Хорсту Вробелу, градитељу и власнику једног од највећих етно-паркова у свету. Њихово пријатељство изражава се највише у узајамној помоћи на неимарским подухватима.

The story about two great contemporary constructors: Bishop of Šabac and Valjevo Lavrentije and German Horst Vrobel, constructor and owner of one of the biggest ethno-parks in the world. Their long lasting friendship is expressed through their co-mutual help during constructing projects.



Сценарио/Screenplay: Никола Лоренцин

Режија/Director: Никола Лоренцин

Камера и помоћник режије/

Camera and assistant: Жарко Пекез

Фотографија/Photography: Милорад Зубовић

Монтажа/Editing: Горан Митровић

Музика/Music: Александар Милетић

Продукција/Production: Никола Лоренцин и
“Застава филм”

Категорија/Category: култура/culture

Дужина/Running time: 55 мин.

Никола Лоренцин, филмски и тв редитељ, критичар и педагог (Јагодина, 1940). Школовао се у Земуну, Пули, Београду. Дипломирао на Филозофском факултету (група за општу књижевност и теорију) и на Академији за позориште, радио, филм и ТВ у Београду (филмска и тв режија). Писао филмску и тв критику. Бавио се педагошким радом као професор на Факултету драмских уметности у Београду. Сарађивао са многим телевизијама, а највише са ТВ Београд. Важнији радови: Време телевизије (2007), Неимари (2006), Бандиера росса (2005), Крај бакарног доба (2004), Зрно злата (2000), Бајка о Богосаву (2000), Моја Десанка (1996), Гласови из невремена (1993), Што те нема (1993), Луна росса (1990)...

Nikola Lorencin, movie and TV director, critic and pedagogue (born in Jagodina, 1940). Educated in Zemun, Pula and Belgrade. Graduated on Faculty of Philosophy (department of Literature and Theory of Literature) and on Academy of Theatre, Radio, Movie and TV in Belgrade (movie and TV directing). Worked as a movie and TV critic. On Faculty of Drama in Belgrade worked as a professor and got experience in pedagogic. Cooperated with numerous TV stations, mostly with TV Belgrade. The most important works: The TV period (Vreme televizije, 2007), The Builders (Neimari, 2006), Bandiera Rossa (2005), The Conclusion of Copper Era (Kraj bakarnog doba, 2004), The Grain of Gold (Zrno zlata, 2000), The Fairytale about Bogosav (Bajka o Bogosavu, 2000), My Desanka (Moja Desanka, 1996), Voices from the Storm (Glasovi iz nevremena, 1993), Why are you gone? (Što te nema, 1993), Luna Rossa (1990)...



Никола
Лоренцин

СВАКИ ДАН СЕ СУНЦЕ РАЂА

THE SUN RISES EVERY DAY

Кратак садржај/Synopsis

Документарни филм прати живот слепе наставнице музичког одгоја Виолете и њеног ученика Дарка у Заводу за слепе особе “Будућност” у Дервенти. Њихова свакодневница снажно је прожета музиком, оптимизмом и јаком жељом за животом упркос било каквим околностима.

This documentary is showing a life story of a blind music teacher Violeta and her student Darko in the Department for Blind People ‘Budućnost’ in Derventa. Their everyday life is filled with music, optimism and strong desire for life, in any circumstances.

Продуцент, сценариста и редитељ/
Production, Screenplay and Director:

Горан Дујаковић

Камера/Photography: Драшко Гајић

Монтажа/Editing: Мирослав Батас

Музика/Music: архивска/archiv

Продукција/Production: FENIX ART - Бања Лука и

Академија умјетности Бања Лука

Категорија/Category: духовност/spirituality

Дужина/Running time: 22,5 мин.

Горан Дујаковић (1966) ради у новинарству од 1981. Учествовао је на више фестивала документарног филма (Београд, Бар, Монтело, Љубљана, Нови Сад). Филмови “Лед” и “Дробљење тишине” освојили 2002. и 2004. награду за фотографију на Међународном фестивалу тв остварења у Бару. Режиер је и сценариста документарне серије од 11 епизода “Пећине Републике Српске” и првог дугометражног документарног филма у РС “Птице Бардаче”. Студира телевизијску режију на Академији уметности у Бања Луци. Филмографија: Живот у кругу (1997), Људи са депоније (2000), Мој мртви град (2001), Лед (2002), Ледено подземље (2002), Пећине Републике Српске – документарна серија (2003), Дробљење тишине (2004), Птице Бардаче (2004/2005). Хроника злочина (2006), Сваки дан се сунце рађа (2007)

Goran Dujaković (1966) Journalist since 1981. Participated on many documentary films festivals (Belgrade, Bar, Montelo, Ljubljana, Novi Sad). Movies “Ice” and “Breaking the Silence” have won prizes for the best photography (2002 and 2004) on International Festival of TV realizations held in Bar. He is a director and scenarist of documentary series (11 episodes) named “Caves of Republika Srpska” and the first long documentary in RS under the name “Birds of Bardaca”. He is studying TV directing on Art academy in Banja Luka.

Movies: Living in a Circle (1997), People from the Dump (2000), My Dead City (2001), Ice (2002), Frozen Subterranean (2002), Caves of Republika Srpska – documentary series (2003), Breaking the Silence (2004), Bird of Bardaca (2004/05), Chronicle of Crimes (2003), The Sun Rises Every Day (2007)



Горан
Дујаковић

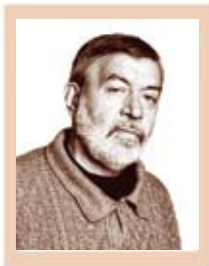
СТУДЕНИЧКИ ТРИПТИХ

STUDENICA'S TRIPTYCH

Кратак садржај/Synopsis

Руски диригент ГенADIЈ ДМИТРАЈАК, наставница музике РОКСАНДА ЈОВАНОВИЋ из америчког града Сент Луиса и професор историје уметности ОЛИВЕР ТОМИЋ из Београда, срили су се на 14. Летњој духовној академији Музичке омладине. Док је чувени диригент припремао Хор полазника Академије и дириговао завршним концертом, Роксанда је певала у том хору и проучавала руску и српску духовну музику, а професор Томић је тумачио фреске и историју настанка Студенице и околних светиња. Њих троје су главни актери тв документарног филма у коме је забележен њихов боравак у Студици, јула 2005. године

Russian Conductor Genadij Dmitrak, music teacher Roksanda Jovanovic from American City Saint Louise and History of Art Professor Oliver Tomic from Belgrade met on the 14th Summer Spiritual Academy for Musical Youth. While the famous conductor was preparing Academy Attendants' Chorus and conducting the final concert, Roksanda was singing in the same Chorus and studying Russian and Serbian spiritual music, and professor Tomic was interpreting fresco's and history of Studenica's foundation and surrounding holy buildings. Those three persons are the main protagonists of the TV documentary film that is describing their staying in Studenica, during July, 2005.



Драгомир
Зупанц

Драгомир Зупанц (1946), редитељ је РТС-а. Важнија остварења: «Сликарски правци 20. века», «Тамо где лозе плачу», «Продавница тајни», «Чембало у четири длике», «Барок асоцијације», «Оперске лозе», Светибор («Златна маслина, Бар 2001)

Dragomir Zupanc was born in 1946. He works as a director for the Radio Television of Serbia. His oeuvre includes: «The Artistic Currents of the 20th Century», «The Place Where the Grapevines Cry», «The Secrets Shop», «A Cymbal in Four Shots», «The Baroque of Associations», «The Opera Lineage» and «Svetibor». For «Svetibor», he received the Golden Olive Branch of Bar in 2001



Летња духовна академија у Студеници

Сценарио/Screenplay: Снежана Николајевић и
Драгомир Зупанц

Режија/Director: Драгомир Зупанц

Камера/Photography: Зоран Синђелић

Монтажа/Editing: Владица Игов

Музика/Music: духовна/spiritual

Продукција/Production: РТС

Категорија/Category: традиција/tradition

Дужина/Running time: 50 мин.



У ПОЧЕТКУ БЕШЕ РЕЧ IN THE BEGINNING WAS THE WORD

Кратак садржај/Synopsis

Јунак овог документарног филма је Мирослављево јеванђеље, рукопис који по лепоти нема премца међу сачуваним православним јеванђелистарима, света књига на којој је утемељен светогорски манастир Хиландар, једина реликвија коју су љубоморно у свом поседу чувале све три српске краљевске династије, Немањићи, Обреновићи и Карађорђевићи. Филм осветљава јединствену судбину овог рукописа из 12. века - од његовог настанка у данашњој Црној Гори до уписа у регистар УНЕСКО-а “Памћење света”.

The main protagonist of this documentary is the Gospel of Miroslav, the script known as the one that is not matching for its beauty among the other preserved orthodox gospels, the holy book according to which Atos' monastery Hilandar was founded, the only relic that was resentfully kept by all three Serbian royal dynasties – Nemanjić, Obrenović and Karađorđević dynasties. This movie enlightens the unique destiny of this script dating from the 12th century – from it's beginning in present Montenegro until it's registering into UNESCO's database “Memories of the World”

Сценарио/Screenplay: Вељко Топаловић
Бошко Савковић

Режија/Director: Бошко Савковић

Камера/Photography: Вук Дапчевић

Монтажа/Editing: Горан Добросављевић

Оригинална музика/Music:

Зоран Кики Лесандрић

Продукција/Production: MIB Alternativa Београд

Категорија/Category: историја/history

Дужина/Running time: 59 мин.

Бошко Савковић - Документарни филмови: Лажно борци трче почасни круг (1990), Ко то тамо лепи (1992), Бакански жиголо (1993), С друге стране Дрине (1994), Београд ноћу (1995), У почетку беше реч (2006), Документарни тв серијали: Америка у мом сећању (1997 - 6 епизода), Made in Taiwan (2003 - 6 епизода), Три човека у чамцу, а о псу и да не говоримо (2003 - 4 епизоде), Бревијар (2004 - 8 епизода), Златно руно (2005 - 8 епизода)

Boško Savković - Documentaries: Fools Fighters Running Titular Circle (1990), Who is Sticking There? (1992), Balkan Gigolo (1993), On the Other Side of River Drina (1994), Belgrade by Night (1995), In the Beginning was the Word (2006), Documentary TV Series: Made in Taiwan (2003 – 6 episodes), Three Men in the Boat and Not to Mention a Dog (2003 - 4 episodes), Brevier (2004 – 8 episodes), Golden Fleece (2005 – 8 episodes)



Бошко
Савковић

ЧУВАРИ ТИШИНЕ

THE SILENCE KEEPERS

Кратак садржај/Synopsis

Манастир Високи Дечани – задужбина српског краља Уроша III, уздиже се у небо скоро 700 година. Градио га је фрањевац Фра Вита. Усуд је хтео да га италијански војници, иако окупациони, сачувају током Другог светског рата. Данас, у месту Дечани нема ни једног Србина, али су ту поново Италијани.

The Visoki Dečani monastery – legacy of the Serbian holy king Uroš III, rises to the skies for almost 700 years. It was built by a Franciscan, Fra Vita. It so happened that the Italian soldiers, although occupying, kept it safe during the World War II. Now, in the town of Dečani there is not a Serb left, but Italians are there, once again.



Сценарио/Screenplay: Драган Елчић

Режија/Director: Драган Елчић

Камера/Photography: Никола Ђурић

Монтажа/Editing: Милица Јовановић

Дизајн звука/Sound design: Владимир Крстић

Продукција/Production: Телевизија БК

Категорија/Category: култура/culture

Дужина/Running time: 18 min.



Драган Елчић

Драган Елчић рођен је 1959. године у Сарајеву. После Академије сценских уметности завршио је специјализацију на Славјанском универзитету у Софији («Стефан Стефанов») – документарни филм у екстремним условима. Професор је ТВ режије на Академији БК. Снимио је више ТВ драма и ТВ филмова, реализовао велики број ТВ преноса, снимио преко 200 документарних филмова и освојио преко 20 међународних награда.

Dragan Elčić was born in 1959. in Sarajevo. After the Academy of Stage Arts, he completes his specialisation at the Slavjanski University in Sofia («Stefan Sojanov») – documentary film in extreme conditions. He teaches TV dramas and TV films, realized numerous TV broadcasts, made over 200 documentary films and won over 20 international awards

ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ

Промоција књиге БДЕЊЕ ДУШЕ, аутора проф. Јована К. Радуновића, Издавачи: „Прометеј“ Нови Сад и УФТРВ, 2006;

Збирка сценаристичких материјала за филмско-телевизијски пројекат од 5 дугометражних документарно-играних филмова. Припрема продукције: УФТРВ и ПП Фикс Фокус Београд. Чланови екипе у припремама: проф. Јован К. Радуновић, Срђан Илић, Јасмина Санадер, Мирослав-Бата Петровић, Саво Радуновић, Илија Башић, Божидар Зечевић, Стојан Новаковић, Михаило Јанкетић, Предраг Ејдус, Светлана Бојковић, Петар Краљ, проф. др Вељко Радуновић, Сениша Рељин, дипл. Инг. Драгољуб Ивков†, Горан Вукчевић...

ПИСМА ИЗ АМЕРИКЕ, 1991-92, дужина 30 мин.

аутори: Јован К. Радуновић, Срђан Илић и Љубомир Бечејски; продукција: Телевизија Нови Сад; продукцију помогли: Привредна комора Срема и СО Сремске Митровице; музика: архива ТВНС;

Рођен у Дивошу, школован у Сремским Карловцима и Београду, Стеван Ластавица наставио је свој животни пут, као свештеник, у Трсту, Виндзору (Канада), Клертону, Кливленду и Детроиту (САД) и, на крају, упокојен у Аликвипи, Пенсилванија, САД, као владика источно-амерички и канадски. Свој стари крај, свој Дивош, никада није заборавио...



Јован К. Радуновић

Важнија филмска, телевизијска и књижевна дела:

БЕЛИ КОЊ (филмски сценарио), ДЕЧАЈ И ГЕНЕРАЛ (средњеметражни играни филм, сценарио и режија), ЋУТАЊЕ ПРОФЕСОРА МАРТИЋА (тв драма, сценарио), УСПРАВНИ НАД ШИРИНОМ (тв филм, сценарио), КОРЕНИ (тв серијал, сценарио), ХЕГЕДУШИЋ - ГОВОР СЛИКА (тв филм, сценарио), ФРАУ ЛУЈЗА МИШИЋ (драма), WARSZAWA (поема), МОЛИТВА ЗА АГАТУ (сценарио, кантата, композитор Будимир Гајић), БДЕЊЕ ДУШЕ, аутор пројекта од 5 дугометражних документарно-играних филмова од по 90 минута и истоимене књиге као збирке сценаристичког материјала;

КОРЕНИ, 1992-93, 16 мин.

Сценарио и режија: Срђан Илић, директор фотографије: Душан Нинков, музика и текст: Бане Крстић, монтажа: Зоран Ђорковић; продукција: Институт за филм и РТС, у сарадњи са СНС и Српским музејом у Питсбургу, САД, УФТРВ – Нови Сад, Панонском банком, Нови Сад и Фабриком дувана, Ниш, уз помоћ Министарства за културу Републике Србије;

„Традицију и данас чувају и негују три генерације досељеника српског порекла у Питсбургу, Аликвипи, Клертону, Монровилу и Кливленду, САД“



Срђан Илић

Важнија филмска и телевизијска дела: „Побуна у Шатораљаујхељу“, „Рафинерија нафте у Новом Саду“, филмска докуменатција о Новом Саду, „Неопланта филм“ 1968 – 1971; „Од нашег дописника Вашингтон“, ТВНС, 1990; мини тв серија „Корени“, 1985 – 1992, ТВНС; док. филм „Корени“, 1992-93; тв репортаже из САД, ТВНС и УФТРВ, 1993-95; „Круг“, УФТРВ, 1996; кратки играни филм „Ево мене“ УФТРВ, 1997; припрема: „Бдење душе“ мултимедијални пројект, УФТРВ и ПП Фикс Фокус Београд, 2001- 2007; „Друго издање“, дугометражни документарни филм и тв серија; РТВ, „Панорама плус“ и УФТРВ, 2002-2007.

МАНАСТИР КУВЕЖДИН, 30 минута, из ТВ серије ФРУШКОГОРСКИ МАНАСТИРИ, режија: Првослав Марић

ADDITIONAL PROGRAM

Promotion of book “VIGIL OF SOUL” written by Professor Jovan K. Radunović, Publishers: “Prometej” Novi Sad and UFTRV, 2006.

Collection of scenario materials made for the movie and television project, which concludes five feature-lengths, documentary-action-films. Production preparations: UFTRV and “Fiks Fokus” Belgrade. Members active in preparations: Professor Jovan K. Radunović, Srđan Ilić, Jasmina Sanader, Miroslav-Bata Petrović, Savo Radunović, Ilija Bašić, Božidar Zečević, Stojan Novaković, Mihailo Janketić, Predrag Ejodus, Svetlana Bojković, Petar Kralj, Professor dr Veljko Radunović, Siniša Reljin, dipl ing Dragoljub Ivkov, Goran Vukčević, etc.

LETTERS FROM AMERICA (1991-92, 30 min.)

Authors: Jovan K. Radunović, Srđan Ilić and Ljubomir Bečejski

Production: Television Novi Sad

Production was helped by: Economic Chamber of Srem and SO Sremska Mitrovica

Music: TVNS archive

Born in Divoš, educated in Sremski Karlovci and Belgrade, Stevan Lastavica continued his life path as a priest in Trieste, Windsor (Canada), Clairton, Cleveland and Detroit (USA), and finally, he passed away in Aliquippa (Pennsylvania, USA), as a Bishop of East-America and Canada. He had never forgotten his old home, his Divoš...

Jovan K. Radunović – important movie, television and literature pieces:

White Horse (Beli konj, scenario), Child and General (Dečak i general, middle long action movie, scenario and directing), The Silence of Professor Martić (Ćutanje profesora Martića, TV drama, scenario), Standing Vertical on the Horizon (Uspravni nad širinom, TV movie, scenario), The Roots (Koreni, TV series, scenario), Hegedušić – Language of Images (Hegedušić – govor slika, movie, scenario), Frau Lujza Mišić (Frau Lujza Mišić, drama), Warszawa (poem), The Prayer for Agata (Molitva za Agatu, scenario, cantata, composer Budimir Gajić), Vigil of Soul, author of the project containing five feature-lengths documentary-action movies, each 90 minutes long, as well as the author of the book with the same title – collection of scenario material.

THE ROOTS, 1992-93, 16 min.

Scenario and directing: Srđan Ilić

Photography: Dušan Ninkov

Music and songs' text: Bane Krstić

Installation: Zoran Ćorković

Production: Movie Institute and RTS in cooperation with SNS and Serbian Museum in Pittsburgh USA, UFTRV – Novi Sad, Panonska Bank – Novi Sad and Tobacco Factory Niš, with help of Ministry of Culture, RS;

“Tradition is still kept and preserved by three generations of Serbian immigrants in Pittsburgh, Alliquippa, Clairton, Monroeville and Cleveland, USA.”

Srđan Ilić – Mutiny in Šatoraljaujhelj (Pobuna u Šatoraljaujhelju), Oil Refinery in Novi Sad (Rafinerija nafte u Novom Sadu, documentary about Novi Sad), Neoplanta Movie (Neoplanta film, 1968-1971), Our Correspondent in Washington Reporting (Od našeg dopisnika Vašington, TVNS, 1990), The Roots – mini-series (Koreni – mini serija, 1985-1992, TVNS), The Roots – documentary movie (Koreni, 1992-93), TV Reports from USA (Tv reportaže iz SAD, TVNS and UFTRV, 1993-95), The Circle (Krug, UFTRV, 1996), Here I am (Evo mene, short film, UFTRV, 1997), Preparing: Vigil of Soul (Bdenje duše, media project, UFTRV and Fiks Fokus Belgrade, 2001-2007), The Secon Print (Drugo izdanje, long documentary and series, RTV), Panorama plus (UFTRV, 2002-2007)

KUVEŽDIN MONASTERY, 30 min. – one part of TV series “Fruška Gora Monasteries”,
director: Prvoslav Marić.

Издавач каталога / Catalogue Publishers
УДРУЖЕЊЕ ФИЛМСКИХ И ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ РАДНИКА ВОЈВОДИНЕ
НОВИ САД
ПП ФИКС ФОКУС БЕОГРАД

Уредници / Editors
СРЂАН ИЛИЋ
МИРОСЛАВ-БАТА ПЕТРОВИЋ

Дизајн плаката и каталога / Posters and Catalogues Design
УРОШ ПАНИЋ

Дизајн дипломе и калиграфија / Diploma Design and Calligraphy:
ЖЕЉКО КОМОСАР

Штампа / Print
ЈП „Службени гласник“ Београд



Медијски спонзор
АРТ ТВ - Канал културе Београд



Воз - музеј "Романтика"



Фрушкогорац Петробарадин



Српска телевизија - Чикаго, САД



ОПШТИНА СРЕМСКИ КАРЛОВЦИ

ПРЕДСЕДНИК

Датум: 11.9.2007. године
Сремски Карловци

УДРУЖЕЊЕ ФИЛМСКИХ И
ТВ РАДНИКА ВОЈВОДИНЕ, Нови Сад
ПТ ФИКС-ФОКУС, Београд

Поштовани,

Ваш предлог о организацији Фестивала документарног филма „БДЕЊЕ ДУШЕ„ за чије седнице планирате Сремске Карловце примили смо са задовољством тим пре што је вредност ове идеје и иницијативе препознано и подржало Министарство културе и медија Владе Републике Србије.

На основу Ваших дописа, сусрета и разговора са Вашим представницима, Мирославом Батом Петровићем и Срђаном Илићем, Општина Сремски Карловци упозната је са концептом овог пројекта као и планираним датумом одржавања фестивала (19 – 21 октобар 2007. године) и проценила је да једна манифестација која се бави филмским стваралаштвом употпуњује читаву ланцу манифестација из области културе и туризма, које Сремски Карловци годинама негују и унапређују.

Имајући у виду чињеницу да је овогодишњи „нулти„ Фестивал шанса да се ова манифестација уврсти у календар националних филмских фестивала од наредне 2008. године, спремни смо да, у оквиру својих могућности, логистичком подржимо и помогнемо припреме и само одвијање планираних програма („нултог„) Фестивала документарних филмова „БДЕЊЕ ДУШЕ„.

С поштовањем,

ПРЕДСЕДНИК
Миленко Филиповић